

英语阅读的语境化研究

*Analysis of Contextualization
in English Reading*

孙长彦 周震 编著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

目 录

第一章 语境化与英语阅读 / 1

- 一、语境的基本构成 / 1
- 二、英语阅读的分类 / 5
- 三、英语阅读的语境化策略 / 14

第二章 词义的语境化 / 17

- 一、文本内的上下文语境 / 21
- 二、文本外的非语言性语境 / 28
- 三、示例综合分析 / 31

第三章 构词结构中的语境信息 / 38

- 一、英语词汇学的一些知识 / 39
- 二、从构词结构分析词义需要注意的几个问题 / 50

第四章 语境化的句子理解 / 59

- 一、英语句子的基本知识 / 60
- 二、阅读角度的句子分析 / 67
- 三、句子是如何变长和变复杂的 / 74

四、如何分析和理解复杂的长句子 / 79

第五章 语境化的段落阅读 / 91

一、段落理解的一般要求 / 91

二、从段落的结构特征寻其语境信息 / 101

三、段落中句子之间的语境信息 / 111

四、段落的展开模式所传递的语境信息 / 122

五、把握段落中心思想的基本方法 / 132

第六章 语境化的篇章阅读 / 141

附件:一些常用的英语词根词缀 / 160

参考文献 / 166

第一章 语境化与英语阅读

一、语境的基本构成

所谓“语境”应是“语言环境”或者“言语环境”的简略形式,指的是对应于语言现象,并对语言现象的发生与存在产生作用的环境。无论是语言的存在,还是言语行为的发生,以及言语交际的完成,都与语境的作用有着直接的关系。英语阅读也是一种言语行为,自然也会受到语境的作用。

一般来说,语境的构成包含三类因素。一是语言因素,二是现场因素,三是社会因素。语言因素又可分为三个层面:①语体因素,即语篇(discourse)层面的语境因素,指的是口头或书面的语言风格类型的体式。具体可以分为口语语体(日常口语体、正式口语体)和书面语体(应用语体、文学语体、科技语体、政论语体等)。它们与交际的目的、场合、对象、形式相对应,体现为不同的语言风格特征。②前言后语(上下文)。如果说语体因素是针对语篇的整体而言,那么前言后语便进入了

语篇的内部结构。例如,在书面语体中,段落与段落相互运行而产生段落语境因素,其中又可分为前段语境因素和后段语境因素;句子与句子相互运行而产生句子语境因素,其中又可分为前句语境因素和后句语境因素。③语句内部结构层面。除了段落之间、句子之间存在语境因素之外,句子结构内部也会存在语境因素。语义、语法、语音作用于词,使之相互运行产生句子时构成语句内部结构语境。

现场因素是言语交际的具体情境或互动现场存在的语境因素,可分为六个方面:①何时:言语交际的具体时间。②何地:言语交际的地点或场合。③何人:交际主体及其相互之间的知识关系。交际主体各自的身份、地位、职业、文化修养及思想修养等都是构成互动语境的因素,他们在交际过程的心情与处境也是构成互动语境的因素。交际主体之间的知识关系有两种表现形态:客观上的社会关系(诸如亲友、师生、同事等)和交际场合形成的临时关系(如说与听、写与读等关系)。④何事:说或写的事项和言语交际所要实现的行为。说或写的事项指的是说或写的内容,是记述一件事,或是阐发某种道理,或是其他什么内容。不仅说和写本身是一种行为,而且说和写的结果——句子或更大的语言单位也代表说者或写者的一种行为。这种行为可能是请示、请求,也可能是说明、建议,还可能是别的什么行为。⑤何如:实现言语交际的方式。交际主体完成交际任务是通过语言形式,还是通过非语言形式;是通过有声语言还是通过身体语言。交际主体之间的互动是口

头的还是书面的,是直接的还是间接的。⑥何故:言语交际的目的。

语境的社会因素是由影响言语交际的社会因素所构成的,可分为历史社会环境因素和现实社会环境因素。前者是不同民族在其历史发展的长河中逐渐形成的世界观、价值观、民族意识、宗教信仰、社会生活等方面的文化沉积。后者是现实社会的社会制度、政治经济、法律法规、道德标准、民俗民规等方面形成的社会行为规范。

构成语境的三类因素在言语行为的不同层面发挥着作用。首先,语境的语言因素反映的是语言结构内部各单位之间的相互运行,它是一个具有层次性的动态结构。言语交际的最基本语言单位是句子。句子是词或词组按照语言的语法、语义、语音三方面的规律相互作用、相互运行的结果。句子与句子相互作用产生段落,段落与段落相互作用又产生篇章,而篇章的运行要服从语体的要求。

任何一个词或一个句子,一旦进入另一个句子或段落,它们都必然要发生语境化的变化。一方面,一个词的词义和语法形式,一个句子的句义和句法结构,都会受到它所出现的上下文或前言后语的制约与影响;另一方面,一个词进入一个句子之后,或一个句子进入一个段落之后,也都会对与之相关的词语或句子产生语境的作用,即对与之相关的词语或句子的结构和意义产生制约及影响的作用。也就是说,不论是一个词语还是一个句子,在具体的言语行为中,不仅要受到所处语境的

制约作用,而且还会成为构成语境的因素,对相关的语言成分发挥语境的制约作用。

正是在语境化的作用下,语言成分才构成了言语行为的语言性的语境。它直接影响着言语交际的效果,为言语交际提供着动力支持。无论是句子的运行,段落的运行,还是篇章的运行,归根结底都是建立在语言内部结构运行的基础上。没有语言性的语境,语言结构各成分之间无法建立联系,语言基本规则无法得到体现;没有语言性的语境,语言只能是相互无关的词汇和抽象规则的堆积;没有语言性的语境,任何言语交际就如同机器没有了发动机一样无法运行。

语境的现场因素反映的是在具体的交际场合中交际主体之间、交际主体与交际情景之间的互动关系。它是一个立体的动态结构,为言语交际提供现场支持,为言语交际的顺利进行创造现场时空。语境的现场因素所创造的时空可以是物理的,也可以是心理的。如果没有语境的现场因素,言语交际就没有了活动的时间和空间,人们的言语交际也就无法进行了。

语言在具体交际过程中的正常有效运行,不仅要适应语言内部结构关系形成的语言环境,还要适应交际主体的互动关系所形成的语言环境。例如,任何一个作家在写作的时候,都要考虑自己的作品是针对怎样的读者,而读者在阅读一个作品的时候也往往需要了解作者的一些背景信息。

语境的社会因素反映的是社会文化对言语交际的影响。由这些因素构成的语境是一个全方位的动态结构。社会语境

为言语交际提供背景支持。它是语言性的语境和现场性的语境的生命源泉。任何一种语言性的语境和现场性的语境都是在社会语境这一背景下形成,并发挥它们的作用的。

对于语言性的语境来说,社会语境决定着它的内部结构和发展方向。语言是社会的产物,社会以外不存在语言。不同社会存在不同的语言。语言随着社会的统一而统一,语言随着社会的分化而分化。如果没有社会语境,语言就没有了生存的土壤,言语也就成了无本之木、无源之水,言语交际也就无法进行。对于现场性的语境来说,社会语境不仅为它提供存在和运行的空间,而且决定着它的结构和形态。人类的一切活动都发生在社会环境之中。任何一种现场性的语境都有其存在和运行的社会背景。没有社会环境的存在,也就不会有现场性的语境的存在。

语境的三大构成因素在不同的层面对言语行为发挥着作用。或者说,任何一个言语行为都会三个层面受到语境的作用。英语阅读也是一种言语行为,它自然也摆脱不了语境的作用,而且对于一位以英语为外语的学习者来说,利用语境提供的信息还有助于提高英语阅读的理解效果。

二、英语阅读的分类

在英语学习中,听、说、读、写是基本的语言技能,其中的阅读是由若干不同的技能组合而成的。究竟一个阅读能力强的人需要多少技能才能顺利地完次阅读任务?这个问题

不好回答。但是概括地说,顺利地完一次阅读任务所需要的各种技能体现在阅读的不同层面。这些层面主要包括:词汇层面、句子层面、段落层面和篇章层面。与这四个层面相对应的就是四个方面的阅读技能,即如何领会词义,尤其是如何领会生词的词义;如何领会句子的意义,尤其是如何分析和把握复杂的长句的意义;如何把握段落的中心思想;如何理清篇章的结构。而针对不同的阅读,这些阅读技巧又发挥着不同的作用。

从阅读方式来看,我们可以把阅读分为精读和泛读。精读(intensive reading)要求对阅读对象进行精研细读,全面理解,深入体会,具体要做到四点:①既要了解全篇和各部分的中心思想,还要掌握重要的细节。这一点强调的是对文章的整体内容和具体事实的把握。②既要理解文字的表层意义(literal meaning),还要理解文字的深层含义(profound implication),也就是说既要抓住字面意义又要抓住言外之意。③既要理清篇章结构,还要了解语言特色和技巧。④在深刻理解文本的基础上,对阅读内容和语言提出自己独到的见解或中肯的批评。

泛读(extensive reading)是另一个重要的英语阅读方式。从英语的名称,我们就可以看出泛读与精读之间的差别。精读侧重的是精细深入,而泛读侧重的是阅读的量上和范围广。虽然泛读也要求理解的准确性,但它更强调整体的理解,而不在只言片语或个别词句上下工夫。

通过阅读来学习英语,必须以理解阅读对象为基础。理解

是阅读的终极目的。在阅读过程中,不要过多地在个别词句或某个具体的语法现象上下工夫,而忽视了理解的目的。否则,就会本末倒置,主次颠倒,达不到提高英语阅读能力的目的。

从阅读目的来看,我们可以把阅读分为浏览(Skimming, reading for the main idea)、查阅(Scanning, reading for certain information)、综合理解(Intensive reading, reading for thorough comprehension)和批评性阅读(Critical reading, reading for the evaluation of the author's ideas)。

(一)浏览(Skimming)

浏览是一种快速阅读,其目的是对阅读对象的内容获得一个概括性的了解。例如,我们在阅览室拿起一本杂志,翻阅它的目录,看到一篇文章的题目很有意思,便翻到那篇文章所在的页码,快速地浏览一下它的内容。如果对文章的内容感兴趣,我们可能坐下来,仔细地阅读这篇文章,如果对文章的内容不感兴趣,我们可能只是浏览一番便翻过去了。再例如,我们走进书店,浏览着书架上的书目,忽然一本书的书名吸引了我们,我们便从书架上取下这本书,先浏览它的目录,再翻阅它的内容。对它的内容有了一个概括性的了解之后,我们便会决定是否买下这本书。

在仔细阅读一篇文章或一本书(无论是学术著作还是文学作品)之前,我们往往要先快速地浏览一下。浏览这一快速阅读常常发生在仔细阅读之前。可以说,它是仔细阅读的一种预读(pre-reading)。当然,在今天这个信息爆炸的时代,我们

需要阅读的东西那么多,而我们可用于阅读的时间又那么有限,为了有效地获取知识和信息,浏览,这一快速阅读方法也经常用在一些人的日常阅读中。在有限的时间内,尽可能多地获取信息,浏览的阅读不失为一种有效的方法。

浏览的目的在于对阅读对象获得概括性的了解。它要求读者把注意力放在阅读对象的主旨或中心思想上,了解文本描写或论述的对象是什么,主要的观点是什么,而不会太留意细节性的内容。因此,在浏览的过程中,读者往往是有选择地阅读,而不是一字一句的阅读。从文章的题目、文中具有概括性的语句或段落把握阅读对象表达的主旨或核心内容。

一旦抓住了阅读对象表达的主旨(thesis)或核心内容(main ideas),浏览的阅读目的也就达到了。据此,我们可以决定是否进行仔细的阅读,或者从中查找自己需要的信息。为了快速有效地抓住阅读对象的主旨或核心信息,我们建议可以采取以下几个步骤。

1. 仔细阅读文章的标题,尽量从中发现文章可能论及的主题或主旨。一般来说,英文文章常用的题目主要有这么几种形式:(1)直述形式(straight title),即直接表明了文章要论及的主题或主旨,例如:“The Art of Creative Thinking”这一题目直截了当地告诉读者,下面的文章将要讨论“Creative Thinking”这个问题。(2)问句形式(title in question form),即用问句的形式表明文章将要论及的主题或主旨,例如,“Are Dreams as Vital as Sleep?”这一题目告诉读者,下面的文章将要回答这个问

题。(3)比喻形式(title in metaphorical form),例如,“Bursting the Magic Bubble”这一标题用暗喻的形式告诉读者,下面的文章将要探讨魔术的秘密。(4)主副形式(double title),例如,“The Wheels Turn In Army Strategy Transformation to Cut Tanks’ Role”这一题目由两部分构成,前面的“*The Wheels Turn In Army Strategy*”是主标题,表明文章的论题,后面的“*Transformation to Cut Tanks’ Role*”是副标题,表明轮式装备对坦克的影响。也就是说文章将对这两个主题展开论述。无论什么样的形式的标题都会给读者把握文章的主题或主旨提供某种信息。

2. 仔细阅读文章的第一段(有时候还需要读第二段)。一般来说,文章的第一段或前两段会把文章所要讨论的问题和对这个问题的主要观点表达出来,所以常常把这样的段落叫做引导段(lead)。例如:

The Wheels Turn In Army Strategy Transformation to Cut Tanks’ Role

After decades of reliance on tanks, the Army plants to equip its newest armored units with lighter vehicles that move on wheels, a radical departure that reflects the Army’s changing missions and has generated intense controversy inside the service.

从这个引导性的段落,我们可以看到,文章的主要内容是

关于军方要用轻便的轮式装备来代替坦克。除此之外,文章还会涉及军方之所以采取这一措施,是因为军队的使命发生了变化,而在军队内部对这一措施也有不同的意见。有了这些引导性的信息,后面的阅读就有了方向,便于把握文章的思路,理解文章的主旨和观点。

3. 如果文章内有黑体或斜体的小标题,一定要仔细阅读它们,因为它们往往表达了下文的要点。例如:Jane Gross 的“Seeking Steady Arm to Lean On”(The New York Times, August 26, 2005)一文里有“A New Kind of Need”、“Help in a Crisis”、“Fear of Being a Burden”之类的小标题。它们分别表明了各部分的核心内容和主旨。

4. 阅读每个段落的第一句,因为它经常是段落的主题句(topic sentence)。所谓主题句就是表达一个段落的中心思想的句子。例如:

The community's way of life was another important influence on the kind of houses which were built. For example, a hunting society had to move frequently from one place to another to find its food. Therefore, the houses of the people of a hunting society were made so that they could be moved easily. An agricultural society would probably stay in one place for a long time. The homes of these people could be more permanent.

这个段落的第一句是主题句,表达了段落的中心思想。段落的其他句子举了两个例子,来支持这一中心思想。

5. 阅读文章的最后一个段落,因为作者一般会用最后一段来做出结论或对前面的论述做一个概括性的回顾。

(二) 查阅(Scanning)

和浏览一样,查阅也是一种快速阅读。两者的区别在于,浏览的目的在于对文章有一个概括性的了解,读者在阅读之前并不知道文章的内容是什么;而查阅的目的在于查找所需的信息,它一般发生在浏览之后,即对文章的内容有了概括的了解之后,读者在文章的有关部分查找自己需要的信息。

在现实生活中,查阅这一阅读方式经常被用到。例如,我们去火车站查看列车时刻表,在机场查看与自己相关的航班信息,在报纸的广告栏目查找招工信息,等等。这些查阅实践告诉我们,一次查阅通常包括以下几个步骤。

1. 明确自己所要查找的具体信息是什么。例如,你想知道英国脱欧公投的结果是什么,那么你的注意力便会放在文章表达公投结果的部分;如果你想知道哪位运动员获得了比赛的第一名,那么你的注意力就会放在运动员的名字上。

2. 明确所要查找的信息在什么地方。例如,英国脱欧是一件非常重要的事件,很可能出现在报纸的第一版面上,那么你只需在这一版面上查找,而不用查阅其他版面。但是,如果你想知道获得比赛第一名的运动员,那么你就不大可能在报纸的第一版面里找到需要的信息,只能在体育版面去找。

3. 翻到相关的版面,快速移动目光查找所需信息。一旦找到所需信息,便要仔细阅读。

4. 了解了相关内容,这次的查阅也就结束了。

(三)综合理解(Reading for Thorough Comprehension)

所谓综合理解就是全面准确的理解。在阅读的这一层面,读者不仅要能够概括作者的主要观点,而且要能够对作者的主要观点作出客观的评价。要做到这一点,就要对文章的篇章结构、论述思路有明晰的分析。概括地说,为了综合理解一篇文章,阅读学习者一般要做到以下几个方面。

1. 研究题目,尽量从文章的标题分析出关于文章内容的信息。

2. 快速地浏览一遍全文,结合标题的提示,找出统领全文的主题(controlling topic)。

3. 梳理文章的思路,弄清文章是从哪些方面或角度论述全文的主题的,也就是找到支持主题的次主题(supporting topics),据此把文章划分为相应的不同部分。

4. 梳理每个次主题的支持材料,例如事实描述、数据分析、逻辑推理,等等。如果段落中没有主题句(topic sentence),就要尝试着写出一个主题句,用以概括这一部分的中心思想(main idea)。

5. 分析文章的各个部分之间的逻辑关系,从各部分的中心思想之间的语义关系和连结不同部分的语言手段来分析文章的整体连贯性,也就是弄清不同部分之间是如何贯连在一

起来支持全文的主题思想的。

6. 从文章中归纳出四五个关键词概括全文的核心思想,并用这四五个关键词写出一句话,总结全文的中心思想。

7. 针对文章的主题,提出几个需要进一步思考的问题。

要做到以上几点,阅读学习者需要以下几方面的阅读技巧:

(1)如何处理阅读过程中遇到的生词。

(2)如何分析和理解复杂的长句子。

(3)如何总结段落的中心思想。

(4)如何分析篇章的结构。

(四)批评性阅读(Critical Reading)

批评性阅读是在综合理解的基础上的一种阅读。它要求读者对所读内容,尤其是文章的主要观点,做出自己的评价。简单地说,读者要提出和回答以下几个问题:①Does my own experience support that of the author? ②Do I share the author's point of view? ③Am I convinced by the writer's arguments and evidence? 这就意味着读者不仅要 对文章有准确全面的理解,还要对文章所涉及的问题有充分的认识,对文章所涉及的学科有充分的知识储备甚至研究。在此基础上,读者采用批判性思维,即开放的接受(opening accepting)、理性的质疑(rational questioning)、逻辑的推理(logical reasoning),对文章做出客观的评论。

三、英语阅读的语境化策略

人们的阅读目的各不相同，所用方式也各有差异，但其核心是一致的，这就是快速、准确、有效地获取信息和把握阅读对象的思想内容及其深刻含义。为此，我们有必要学习和掌握一些基本的阅读技巧，提高我们的阅读能力。

如前所述，顺利地完一次阅读任务所需要的各种技能体现在阅读的不同层面，它们包括：词汇层面、句子层面、段落层面和篇章层面。与这四个层面相应的是四个方面的阅读技能，即如何领会词义，尤其是如何领会生词的词义；如何领会句子的意义，尤其是如何分析和把握复杂的长句的意义；如何把握段落的中心思想；如何厘清篇章的结构。而这些阅读技能都与语言成分（词语、句子、段落）在阅读材料中（或者说文本的行文中）的语境化密不可分。

一般来说，阅读的对象是书面的文本材料，不论是一个词语，还是一个句子，抑或是一个段落，一旦进入具体的书面文本，它们都不可避免地发生语境化的变化。这一语境化的变化包含两个含义。首先，任何语言单位在具体的书面文本中都会受到该文本的语境制约作用。例如，一个词语在句子中的语法形式和意义都要受到所在句子的上下文的制约，都要符合前后词语的搭配要求。一个句子参与一个段落的构成既要服从段落中心思想的要求，又要适应前后句子的语义关系。一个段落在一个篇章之中也要服从所处语篇内的语境